Porównanie tłumaczeń Psalmów 6:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zawróć, JHWH! Wybaw moją duszę!\* Wyratuj mnie ze względu na Twą łaskę!\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: (1) jeśli ׁשּוב (szuw) potraktować w sensie znowu : Ponownie, JHWH, wybaw moją duszę; (2) jeśli נֶפֶׁש (nefesz) pojmować w tym przypadku jako życie: Ponownie, JHWH, uratuj mi życie. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) łaskę, חֶסֶד (chesed): miłosierdzie, ἔλεος G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 30:9</x> [↑](#footnote-ref-4)